



# LES TROIS OISEAUX

## Récital Harpévoix

Dania El Zein,  
Marie-Claude Bottius  
*sopranos*

Elen Hervochon  
*soprano harpiste*



Credit Photos : Frédéric Bayle

<i>Genèse</i>	<i>p 2</i>
<i>Inspiration et univers visuel</i>	<i>p 3</i>
<i>Voyage musical en trois escales</i>	<i>p 4</i>
<i>Biographies</i>	<i>p 5 - 7</i>



## Trois sopranos et une harpe



Trois fortes personnalités se rencontrent sur les bancs de l'Ecole Normale de Musique de Paris. Elles se réunissent autour d'un instrument tout aussi étonnant et magique que la voix humaine : **la harpe**. Elles savent à quel point **la harpe et la voix sont liées**. Combien d'opéras voient la Soprano dialoguer avec la harpe ! Tantôt mélancolique, explosive, sereine ou magique nos deux acolytes délaissent souvent l'orchestre pour discuter en toute intimité.

### L'oiseau

- Qui n'a pas comparé la voix de la soprane au chant de l'oiseau ?
- Qui n'a pas vu dans la forme de la harpe celle des ailes de cet animal fragile et aérien ?
- Combien d'espèces d'oiseaux viennent à la rescousse lorsqu'il s'agit de qualifier tel grand chanteur ?
- Combien de compositeurs ont recours à l'imitation de ces volatiles dans l'écriture vocale et instrumentale ?

**L'oiseau est un thème fort et récurrent dans l'art lyrique**

### Le voyage

Grâce à leurs origines, nos trois artistes représentent l'Europe, le Proche-Orient et l'Outre-Mer. Forte de ce métissage, leur union nous offre une ouverture sur le monde.



**Parcourons le chant sous toutes ses formes**  
mélodie populaire, opéra, lieder, mélodie française, songs

**Voyageons à travers l'échelle du temps**  
baroque, classique, romantique, moderne, contemporain

**Volons sous différentes latitudes**  
France, Italie, Espagne, Allemagne, Etats-Unis, Antilles

**Contact Association O'POM « Opéra Paris Outre-Mer »**

Marie-Claude Bottius / 06 60 88 02 31

mcb@paraphe.com / opom@paraphe.com

**Spectacle soutenu par la DGOM / Mairie de Paris**





## Récital ? Concert ? Spectacle !

Origamis d'oiseaux,

Volutes dansantes,

De quoi sauter le pas entre réel et imaginaire...

### Origamis

Cet art traditionnel Japonais a la faculté de nous transporter instantanément dans un **monde poétique**.  
Un oiseau posé sur la scène, un autre prenant forme sous vos yeux, tour à tour décor ou accessoire, les origamis d'oiseaux envahissent la scène jusqu'à l'envol ultime.



### Costumes chatoyants

Les oiseaux nous émerveillent par la beauté de leur plumage, la diversité de leurs formes et de leurs couleurs, dans des associations originales et inédites. Les costumes s'en inspirent, plein de couleurs et de plumes.



### Univers poétique

Les décors et accessoires visuels et sonores créent un univers singulier, poétique et imaginaire qui éclaire le public sur les oiseaux, sur l'art lyrique et sur la harpe.



### Illustrations

Artiste hors catégorie, Elen Eugénie crée des volutes qui ouvrent la porte de l'imaginaire représentant tour à tour le vent qui porte les oiseaux et le son qui s'envole et enveloppe le spectateur.



Voyage, Voyages (Mozart, Delibes, de Falla, Britten, Cultier, Saint-Saëns)

« ET J'AI DIT À L'AIGLE : PREND TON VOL ET MONTE... »



« Concerto pour la fleur et l'oiseau, Marius Cultier  
Le rossignol et la rose, Camille Saint-Saëns ... »

Voyage nuptial (Rameau, Rossini, Bellini, Verdi, Delibes)

« ROSSIGNOLS AMOUREUX, RÉPONDEZ À NOS VOIX  
PAR LA DOUCEUR DE VOS RAMAGES... »



« Oh ! quante volte, I Capuleti e i Montecchi, Vincenzo Bellini  
Duo des fleurs, Lakmé, Léo Delibes ... »

Dernier voyage (Mendelssohn, Purcell, Schubert)

« DERNIER CHANT D'OISEAU, LE VIEIL HOMME SE TAIT,  
LA MORT S'EST INCLINÉE DEVANT LUI. »



« Abschiedslied der Zugvögel, Felix Mendelssohn  
Duo des sorcières, Didon et Enée, Henry Purcell ... »

**Durée selon le type de public :  
de 45 minutes à 1h15 sans entracte**



# Marie-Claude BOTTIUS

**Soprano**

**Le colibri**, oiseau passereau des régions tropicales, symbole d'indépendance et de joie de vivre



[www.marieclaubottius.com](http://www.marieclaubottius.com)

**Danseuse** et choriste « Pueri Cantores » depuis sa plus tendre enfance, titulaire d'un DEA de Sociologie des Organisations à Science Po Paris, Marie-Claude Bottius débute l'apprentissage de l'art lyrique avec Christiane Eda-Pierre, puis est diplômée de l'Ecole Normale de Musique de Paris dans la classe de Mireille Alcantara : **Diplôme Supérieur d'Exécution en Chant Lyrique**. Elle remporte la **médaille d'argent du concours « les Clés d'Or »**, et le **second prix du Concours International George Enesco** (à l'ambassade de Roumanie) félicitée par la présidente du jury Viorica Cortez.

Elle se perfectionne auprès de Robert Massard, Luisa Mauro (Conservatoire Verdi de Milan), Enza Ferrari (Scala de Milan), Philip Richardson (Chapelle Royale de Bruxelles) ...

Marie-Claude Bottius a joué les rôles de Zerline dans *Don Giovanni* de Mozart, Filia dans l'oratorio *Jephté* de Carissimi, une Dame de la Cour dans *La Périchole* dirigée par Olivier Holt au Festival Gloriana.

**Elle défend le répertoire du Chevalier Saint-George** à l'Opéra de Massy et lors de concerts lectures avec Michael Lonsdale.

Elle enregistre « les Noces » de Stravinski avec l'orchestre Le Balcon (direction Maxime Pascal).

Soliste au sein de la compagnie Chœur en Scène depuis 10 ans, elle interprète principalement des **créations contemporaines** de Carlo Carcano, Jean-Christophe Marti, Alexandros Markeas, Zad Moulta, Gabriel Sivak. **Elle y crée notamment l'opéra de Thierry Machuel Le Duplicateur, dans le rôle de la Cantatrice (mise en scène Yaël Bacri) en 2016.**

Toujours dans le répertoire contemporain, elle interprète la gouvernante et la déesse Hersé dans *Gradiva*, opéra de Justine Verdier.

Elle chante à l'opéra de Massy dans *Don Pasquale* (Donizetti). Elle interprète la Deuxième dame dans *La Flûte Enchantée* ainsi que la partie de soprano solo de la *Messe du Couronnement* de Mozart, sous la direction de Dominique Rouits.

Avec le **Collectif Carib'Opera**, créé sous son impulsion avec Aurore Ugolin, Jean-Loup Pagésy, Josselin Michalon, Jean-Pierre Cadignan et Joël O'Canha, elle joue les rôles de Diamantine (*L'Ile de Merlin*, Glück) et Mathurine (*Le Mariage du Diable ou L'Ivrogne Corrigé*, Glück) et se produit lors de récitals sous la baguette d'Olivier Holt lors des Festivals de Fort-de-France – Martinique de 2014 et 2017. En mai 2018, elle fait ses débuts dans le rôle de **Pamina** dans *La Flûte Enchantée* de Mozart sur la scène nationale de l'Artchipel en Guadeloupe mise en scène par Annie Milon et dirigée par Gaspard Brécourt.

**En 2019-2020**, avec ses complices Elen Hervochon et Dania El Zein, elle donnera le récital pour voix et harpe « Les Trois Oiseaux ». Elle retrouvera Mozart pour jouer le rôle de Donna Elvira dans *Don Giovanni* avec le collectif Carib'Opera. Puis **elle créera le rôle de Zamba, dans l'opéra Le Code Noir de Clapisson, avec la Compagnie Les Paladins**, mise en scène par Jean-Pierre Baro et dirigée par Jérôme Corrèas.



## Dania EL ZEIN



**Soprano**

**Le rossignol**, oiseau passereau renommé pour son chant crépusculaire

[www.daniaelzein.com](http://www.daniaelzein.com)

Remarquée pour sa musicalité, son attention au texte et son timbre "clair et naturel", Dania El Zein est titulaire du **Diplôme Supérieur de Concertiste** de l'Ecole Normale de Musique de Paris dans la classe de Daniel Ottevaere. Elle vient d'obtenir ses **masters de chant et de musique de chambre au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris à l'unanimité** auprès d'Alain Buet, Claire Desert, Anne Le Bozec, Jeff Cohen, Susan Manoff, Olivier Reboul, Vincent Vittoz, Emmanuelle Cordoliani, Blandine Rannou, Kenneth Weiss, Charlotte Bonneau... Elle travaille également avec Emmanuelle Haïm, Jean-Paul Fouchécourt, Chantal Mathias et Margreet Hönig, lors de master classes. Elle a effectué un ERASMUS à Leipzig dans la classe de Regina Werner lors du semestre d'hiver 2015 afin d'approfondir ses connaissances du répertoire allemand et de la langue. Dania est également titulaire du **Diplôme d'Etat**.

**Désireuse de partager sa passion**, elle se produit dans des salles prestigieuses : Philharmonie de Paris, Salle Gaveau avec l'Orchestre Romantique Européen, Théâtre du Châtelet, Salle Cortot, Château de Versailles, Musée du Louvre, Cathédrale Saint Louis des Invalides, Château de la Renaissance, la Sorbonne... avec des artistes de renom tels que Véronique Gens, Jean-Claude Malgoire, Nicolas Rivenq, Jean-François Heisser, Guy Dangain, Eric Astoul, Ophélie Gaillard, les Folies Françaises, l'Ensemble Amarillis, l'ensemble Correspondances, l'ensemble la Rêveuse, Alain Buet, Alexandre Piquion, le Palais Royal, Martin Gester, Jean-Baptiste Lhermelin...

**Sur scène**, elle incarne la Seconde Woman et la Seconde Witch dans *Didon et Enée* de Purcell au Théâtre des Champs-Élysées, Juliette dans *die tote Stadt* de Korngold à l'auditorium de Radio France, Zelmira dans *Armida* de Haydn en Croatie et en Slovénie avec l'ensemble Purpur, Ardélise dans *la Carmélite* de Renaldo Hahn (mise en scène E Cordoliani), Daphné dans *Nausicaa* du même compositeur, le marchand de sable et de rosée (mise en scène M Larroche), Blonde, Ophélie, Sophie, Olympia, Marie... Elle est Daphné et Eurydice dans la création de Graciane Finzi : *les Metamorphosis*.

Au delà du répertoire opératique, Dania affectionne particulièrement la **musique baroque** (Moulinié, Du Mont, Couperin, Brossard, Campra, Montéclair, Purcell, Scarlatti...) ainsi que l'oratorio et le répertoire de la mélodie et du Lied jusqu'à l'**époque contemporaine** (Hersant, Finzi, Arengto, Aboulker...). En parallèle de ses récitals de musique de chambre, elle a ainsi chanté dans de nombreuses cantates de Montéclair à Bach et a récemment été soliste dans le Requiem de Mozart à la Sorbonne sous la direction de V Barthe et de J.P Sarcos.

Le Duo Arya créé avec la pianiste Agnès Graziano a remporté le **deuxième Prix de la Mélodie Contemporaine** au Concours International de l'Interprétation de la Mélodie française de Toulouse.

Elle **est lauréate de la Fondation Zaleski, des Fonds de Tarrazi ainsi que de la Fondation de France**. Dania a aussi obtenu la bourse des Projets d'Artiste de l'Académie de Val d'Isère et vient de remporter le **prix de la mélodie contemporaine, le prix du jeune talent féminin** ainsi que le **prix de l'orchestre et des techniciens** au Concours International de Chant de Mâcon.

Musicienne curieuse, Dania aime mêler les arts. Elle a d'ailleurs participé à plusieurs concerts-lecture avec l'écrivain Marie Darrieussecq (festival littéraire Tandem à Nevers, Maison de la Poésie à Paris) ainsi qu'à des récitals autour des écrits d'E Dickinson mis en musique par des compositeurs américains en collaboration avec la comédienne Judith Henry au Festival de Deauville et à Paris.

En 2017, Dania a chanté le Miserere de Thierry Pécou avec la **Elbphilharmonie de Hambourg** et l'**Ensemble Varance**, participé à la master classe de la soprano cubaine Yetzabel Arias Fernandez et interprété les cantates de Bach avec **Opera Fuoco**.



## Elen HERVOCHON



### Harpiste-Soprano

La mésange, petit passereau répandu dans le monde entier

[www.elenhervochon.com](http://www.elenhervochon.com)

Très jeune, elle suit des cours de **danse** et se découvre une passion pour la scène. A 7 ans, elle commence l'apprentissage de la harpe et obtient 8 ans plus tard son **Diplôme de Fin d'Études de Harpe** dans la classe de Françoise Johannel. Au même moment, elle obtient son Baccalauréat et s'inscrit alors aux **Cours Florent** (cycle professionnel). Elle y travaille avec Pétronille de Saint Rapt, Sandrine Lanno et Frédérique Farina. En parallèle, elle poursuit des études supérieures de chinois et de commerce à l'INALCO. Elle en sortira avec une Licence de Langue et Civilisation Chinoises et un Diplôme de Recherche et d'Études Commerciales.

Puis, elle découvre sa voix de soprano et intègre l'École Normale de Musique de Paris. Elle y obtient entre autres le **Diplôme Supérieur d'Exécution en chant lyrique** dans la classe de Mireille Alcantara ainsi que le **Diplôme de Solfège** dans la classe de Catherine Maffei. Elle s'y forme également auprès de Chantal de Buchy (musique de chambre), Volker Haller (diction), Nina Uhari (diction et étude de rôles), Mireille Larroche et Sébastien Joly (classe de scène lyrique).

Son **timbre de colorature** est parfait dans les rôles de Blonde (Enlèvement au sérail, Mozart), Lakmé (Lakmé, Delibes), le Feu, la Princesse et Rossignol (L'enfant et les sortilèges, Ravel), Constance (Dialogues des carmélites, Poulenc), Monica (The Medium, Menotti), Cunégonde (Candide, Bernstein).

Lors de sa formation, elle ne cesse de travailler son instrument et se perfectionne auprès de la harpiste Sophie Clavel lors de stages et masterclass.

**A l'aise sur scène**, elle participe tant au chant qu'à la harpe à plusieurs spectacles musicaux lors du Festival Accords Malins à Cormatin présidé par Pierre Gervasoni et Franck Krawczyk ("Et en plus il chante...", "Rencontre de rêve...", créations de Parelle Gervasoni) et dans des théâtres parisiens ("Tant qu'il y aura de l'amour" de Jennifer Moret).

**Passionnée de musique de chambre**, elle joue au sein d'une formation harpe et voix et chante dans deux trios : clarinette-voix-piano et violon-voix-piano. Elle aborde le lied et la mélodie en compagnie de la pianiste Galatée Berlioz avec qui un enregistrement de CD de mélodies françaises est en cours. Elle a également enregistré en tant qu'harpiste avec le groupe de trip hop Memory Lake et avec le compositeur Davide Perrone.

**Animée par l'envie de transmettre sa passion de la musique**, elle enseigne harpe et chant en cours particuliers et lors de remplacements en conservatoires. Elle est actuellement professeur de harpe aux Conservatoires de Maisons Laffitte et Montigny-le-Bretonneux ainsi qu'à l'École Municipale de Musique de Villeneuve-la-Garenne.

Récemment, elle a interprété la partie de Soprano solo de la Messe en La de César Franck avec le Chœur et l'Orchestre de Mennecy et chanté les **grands airs du répertoire de soprano colorature** dans le spectacle « Femmes Métamorphosées ». Elle s'est également produite en **résumé de harpe soliste** (« Le réveil de la Harpe », « Caractère ! »), a accompagné le chœur de femmes de l'ensemble La Cordée, joué les « **Dances** » de **Debussy** pour harpe et orchestre à cordes avec l'ensemble Amaltea et joué aux côtés de la harpiste Agnès Alouges et du percussionniste Karim Touré dans « Vous avez dit harpe(s) ? » permettant de découvrir les harpes carton, celtique, baroque et à pédales.

**En 2020**, elle reprendra dans le récital Harpévoix « **Les Trois Oiseaux** » entourée des sopranos Marie-Claude Bottius et Dania El Zein, accompagnera le comédien Bruno Rochette dans un concert-lecture sur George Sand, poursuivra sa collaboration avec la Compagnie Chœur en Scène dédiée à **la création vocale contemporaine**.